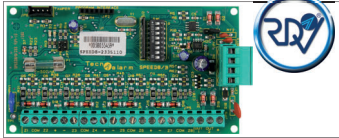


SPEED 8

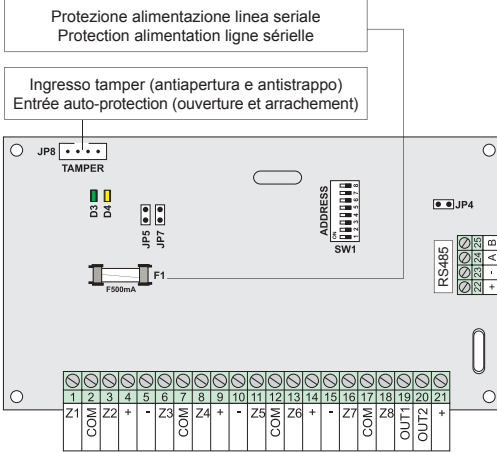


DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Lo **SPEED 8** è un **modulo di espansione** seriale dotato di 8 ingressi convenzionali e 2 uscite open collector liberamente programmabili.

Le **SPEED 8** est un **modulo d'extension** sériel de 8 entrées conventionnelles et 2 sorties collecteurs ouverts librement programmables.

SCHEDA ELETTRONICA / CARTE ÉLECTRONIQUE



SW1	1	2	3	4	5	6	Indirizzo / Adresse (Baud rate 9600bps)*
	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Non valido / Non valide
	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 1
	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 2
	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 3
	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 4
	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 5
	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 6
	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 7
	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 8
	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 9
	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 10
	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 11
	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 12
	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 13
	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 14
	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Indirizzo / Adresse 15
* Con la velocità 38.400bps si possono programmare 63 indirizzi. Avec le baud rate 38.400bps il est possible de programmer 63 adresses.							
Baud rate / Baud rate							
7	ON						38400bps
	OFF						9600bps
Tamper / Auto-protection							
8	ON						Escluso / Déshabillée*
	OFF						Abilitato / Habilitée
* Non ammesso ai sensi della CEI79/2 e della EN 50131-1. / Non permis selon EN 50131-1.							

Morsetti / Bornes	1	Z1	Descrizione / Description
Z1	1	Z1	Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
COM	2	COM	Comune / Commun (13,8V DC)
Z2	3	Z2	Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
Z2 +	4	+	Positivo di alimentazione sensori (+13,8V DC) Positif d'alimentation détecteurs (+13,8V DC)
Z2 -	5	-	GND (massa / terre)
Z3	6	Z3	Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
COM	7	COM	Comune / Commun (13,8V DC)
Z4	8	Z4	Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
Z4 +	9	+	Positivo di alimentazione sensori (+13,8V DC) Positif d'alimentation détecteurs (+13,8V DC)
Z4 -	10	-	GND (massa / terre / ground / tierra / Erdleiter)
Z5	11	Z5	Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
COM	12	COM	Comune / Commun (13,8V DC)
Z6	13	Z6	Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
Z6 +	14	+	Positivo di alimentazione sensori (+13,8V DC) Positif d'alimentation détecteurs (+13,8V DC)
Z6 -	15	-	GND (massa / terre / ground / tierra / Erdleiter)
Z7	16	Z7	Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
COM	17	COM	Comune / Commun (13,8V DC)
Z8	18	Z8	Ingresso zona / Entrées de zone (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
OUT1	19	OUT1	Uscita logica programmabile (Hi Z/0V) Sortie logique programmable (Hi Z/0V)
OUT2	20	OUT2	Uscita logica programmabile (Hi Z/0V) Sortie logique programmable (Hi Z/0V)
+	21	+	Positivo di riferimento (+13,8V DC) Positif de référence (+13,8V DC)
* NC (0 Ohm) - NO (>2000 Ohm) - BIL (2000...4000 Ohm) - B24 (2000...4000 Ohm)			
	22	+	Positivo di alimentazione linea seriale (+13,8V DC) Positif d'alimentation ligne sérielle (+13,8V DC)
	23	-	Negativo di alimentazione linea seriale Négatif d'alimentation ligne sérielle
A	24	A	Canale A linea seriale / Canal A ligne sérielle
B	25	B	Canale B linea seriale / Canal B ligne sérielle

LED		Segnalazione / Signalisation	
D3	Verde Verte	Acceso / Allumée	Alimentazione sensori OK (13,8V presente) Alimentation détecteurs OK (13,8V présente)
		Spento / Éteinte	Alimentazione sensori KO (fusibile F1 bruciato) Alimentation détecteurs KO (fusible F1 brulé)
D4	Giallo Jaune	Acceso / Allumée	Collegamento linea seriale KO Raccordement ligne sérielle KO
		Lampeggiante lento Clignote lentement	Linea seriale OK Ligne sérielle OK
		Lampeggiante rapido Clignote rapidement	Tensione linea seriale <11,5V Tension ligne sérielle <11,5V
		Spento / Éteinte	Tensione linea seriale insufficiente (<9V) Tension ligne sérielle insuffisante (<9V)

Terminazione linea seriale / Terminaison ligne sérielle	
JP4	Inserire sull'ultimo dispositivo della linea seriale. Insérer sur le dernier dispositif de la ligne sérielle.

CARATTERISTICHE TECNICHE E FUNZIONI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET FONCTIONS

TECHNICAL AND FUNCTIONAL SPECIFICATIONS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y FUNCIONES / TECHNISCHE DATEN UND FUNKTIONEN

CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN	
Modello	Modèle	Type	Modelo	Modell	SPEED 8
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung	Input expansion
Ingressi programmabili	Entrées programmables	Programmable inputs	Entradas programables	Programmierbare Eingänge	8
Uscite programmabili	Sorties programmables	Programmable outputs	Salidas programables	Programmierbare Ausgänge	2 open collectors
Indirizzamento	Adresse	Address	Dirección	Adresse	Dip-switch
Collegamento	Raccordement	Connection	Conexión	Verbindung	RS485
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal	Nennspannung	12V DC
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensión de trabajo	Betriebsspannung	10V...14V DC
Consumo max.	Consumation max.	Max. consumption	Consumo máx.	Max. Stromaufnahme	35mA @ 12V DC
Corrente disponibile uscite	Courant disponible sorties	Available current outputs	Corriente disponible salidas	Verfügbarer Strom Ausgänge	Max. 500mA
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	+5°C...+40°C
Contenitore (opzionale)	Boîtier (optionnel)	Casing (optional)	Carcasa (opcional)	Gehäuse (fakultativ)	ABS
Dimensioni contenitore C90 (L x A x P)	Dimensions boîtier C90 (L x H x P)	Dimensions casing C90 (L x H x D)	Dimensiones caja C90 (L x A x P)	Abmessungen Gehäuse C90 (L x H x B)	165 x 110 x 41mm
Dimensioni contenitore C100P (L x A x P)	Dimensions boîtier C100P (L x H x P)	Dimensions casing C100P (L x H x D)	Dimensiones caja C100P (L x A x P)	Abmessungen Gehäuse C100P (L x H x B)	270 x 156 x 68mm
Dimensioni scheda (L x A x P)	Dimensions carte (L x H x P)	Dimensions board (L x H x D)	Dimensiones placa (L x A x P)	Abmessungen Platine (L x H x B)	124 x 68 x 25mm
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	106g

N.B. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.tecnoalarm.com / N.B. La déclaration de conformité est disponible sur le site web: www.tecnoalarm.com
 N.B. The declaration of conformity is available on the website: www.tecnoalarm.com / N.B. La declaración de conformidad está disponible a la página web: www.tecnoalarm.com
 N.B. Die Konformitätserklärung steht auf folgender Webseite zur Verfügung: www.tecnoalarm.com

SPEED 8

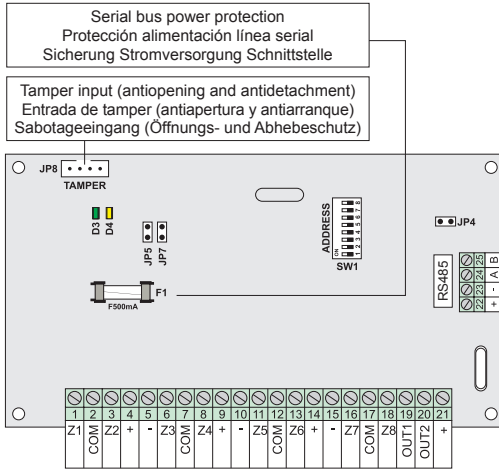
DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG

The **SPEED 8** is a serial expansion module with 8 conventional inputs and 2 programmable open-collector outputs.

SPEED 8 es un **expansor serial** dotado de 8 entradas convencionales y 2 salidas colectores abiertos libremente programables.

Das **SPEED 8** ist ein **serielles Erweiterungsmodul** mit 8 konventionellen Eingängen und 2 programmierbaren Open-Collector-Ausgängen.

ELECTRONIC BOARD / PLACA ELECTRÓNICA / PLATINE



SW1	1	2	3	4	5	6	Address / Dirección / Adresse (Baud rate 9600bps)*
	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Void / No válida / Ungültig
	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 1
	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 2
	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 3
	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 4
	ON	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 5
	OFF	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 6
	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 7
	OFF	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 8
	ON	OFF	OFF	ON	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 9
	OFF	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 10
	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 11
	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 12
	ON	OFF	ON	ON	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 13
	OFF	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 14
	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	Address / Dirección / Adresse 15
* With the baud rate 38,400bps 63 addresses can be programmed. Con el baud rate 38.400bps se pueden programar 63 direcciones. Bei der Baudrate 38.400bps können bis zu 63 Adressen programmiert werden.							
7	Baud rate / Baud rate / Baudrate						
ON	38400bps						
OFF	9600bps						
8	Tamper / Tamper / Öffnungsschutz						
ON	Disabled / Dishabilitado / Deaktiviert*						
OFF	Enabled / Habilitado / Aktiv						
* Not permitted under EN 50131-1 / No permitido por EN 50131-1 Nicht erlaubt laut EN 50131-1							

Terminals / Borne Klemmen	Description / Descripción / Beschreibung
1 Z1	Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
2 COM	Common / Común / Gemeinsamer Kontakt (13.8V DC)
3 Z2	Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
4 +	Positive detector power supply voltage (+13.8V DC) Positivo de alimentación detectores (+13,8V DC) Positive Versorgungsspannung Melder (+13,8V DC)
5 -	GND (ground / tierra / Erdleiter)
6 Z3	Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
7 COM	Common / Común / Gemeinsamer Kontakt (13.8V DC)
8 Z4	Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
9 +	Positive detector power supply voltage (+13.8V DC) Positivo de alimentación detectores (+13,8V DC) Positive Versorgungsspannung Melder (+13,8V DC)
10 -	GND (ground / tierra / Erdleiter)
11 Z5	Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
12 COM	Common / Común / Gemeinsamer Kontakt (13.8V DC)
13 Z6	Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
14 +	Positive detector power supply voltage (+13.8V DC) Positivo de alimentación detectores (+13,8V DC) Positive Versorgungsspannung Melder (+13,8V DC)
15 -	GND (ground / tierra / Erdleiter)
16 Z7	Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
17 COM	Common / Común / Gemeinsamer Kontakt (13.8V DC)
18 Z8	Zone input / Entrada de zona / Zoneneingang (NC - NO - BIL - B24 - ZBUS)*
19 OUT1	Programmable logic output (Hi Z/0V) Salida lógica programable (Hi Z/0V) Programmierbarer logischer Ausgang (Hi Z/0V)
20 OUT2	Programmable logic output (Hi Z/0V) Salida lógica programable (Hi Z/0V) Programmierbarer logischer Ausgang (Hi Z/0V)
21 +	Positive reference voltage (+13.8V DC) Positivo de referencia (+13,8V DC) Positive Referenzspannung Melder (+13,8V DC)
* NC (0 Ohm) - NO (>2000 Ohm) - BIL (2000...4000 Ohm) - B24 (2000...4000 Ohm)	
22 +	Positive power supply voltage serial bus (+13.8V DC) Positivo de alimentación línea serial (+13,8V DC) Positive Versorgungsspannung Schnittstelle (+13,8V DC)
23 -	Negative power supply voltage serial bus Negativo de alimentación línea serial Negative Versorgungsspannung Schnittstelle
24 A	Channel A serial bus / Canal A línea serial / Kanal A Schnittstelle
25 B	Channel B serial bus / Canal B línea serial / Kanal B Schnittstelle

LED	Signaling / Señalización / Signal
D3 Green Verde Grün	On / Encendido / An Detector power supply OK (13.8V present) / Alimentación detectores OK (13,8V presente) / Stromversorgung Melder OK (13,8V präsent)
	Off / Apagado / Aus Detector power supply KO (fuse F1 burnt) / Alimentación detectores KO (fusible F1 fundido) / Stromversorgung Melder KO (Sicherung F1 durchgebrannt)
D4 Yellow Amarillo Gelb	On / Encendido / An Serial bus connection KO / Conexión línea serial KO / Verbindung Schnittstelle KO
	Blinking slowly Parpadeo lento Blinkt langsam Serial bus OK / Línea serial OK / Schnittstelle OK
	Blinking quickly Parpadeo rápido Blinkt schnell Serial bus voltage <11.5V / Tensión línea serial <11,5V / Spannung Schnittstelle <11,5V
	Off / Apagado / Aus Insufficient serial bus voltage (<9V) / Tensión línea serial insuficiente (<9V) / Unzureichende Spannung Schnittstelle (<9V)

End-of-serial bus / Fin de línea serial / Bus-Termination-Jumper

JP4 Insert on the last device of the serial line. / Conectar en el último dispositivo de la línea serial. / Auf dem letzten Gerät der Schnittstelle stecken.